

O Observador

ANO XVII

ÓRGÃO DO DEPARTAMENTO DE PROMOÇÃO SOCIAL DA USINA DA PEDRA
- 15 DE SETEMBRO A 15 DE OUTUBRO

- Nº 202

POP - Terceiro passo

O Programa de Odontologia Preventiva: POP, iniciado em abril/87, entrou em sua terceira fase, ou seja, o atendimento noturno, de funcionários. Até agora, o atendimento era feito somente para esposa e filhos, nos períodos da manhã e tarde.

Quando o atendimento foi ampliado também para o funcionário, Dr. Djalme S. Gabarra, entusiasmado com os bons resultados do Programa fez o seguinte comentário: "AS GRANDES E INA-



Enquanto aguardam ser atendidos no P.O.P., os Funcionários assistem ao Filme sobre Higiene Bucal. Em destaque, Dr. Carlos Henrique Batalhão, durante o Atendimento Preventivo.

DIÁVEIS TRANSFORMAÇÕES ESTRUTURAIS EM BENEFÍCIO DA SAÚDE DO POVO, EXIGEM DE CADA UM DE NÓS MUDANÇAS COMPORTAMENTAIS. A CONCÓRDIA SOCIAL E A FRATERNIDADE SÓ ACONTECERÃO ATRAVÉS DE GESTOS CONCRETOS.

Felizmente, na Usina da Pedra sempre se procurou viver essa filosofia do bem estar de sua comunidade de trabalho. A constante preocupação com a saúde de seus trabalhadores é bem conhecida por nós.

Porém, a saúde não depende apenas da empresa, mas também da compreensão dos funcionários. E, como a saúde começa pela boca quero cumprimentar todos aqueles que aceitaram e estão colaborando para o êxito do programa de Odontologia Preventiva".

O COMEÇO

"INICIADO NO DIA 02 DE ABRIL DESTE ANO, O POP ESTÁ CAMINHANDO COM SEGURANÇA E PLENÓ EXITO", afirmou dr. Djalme. Num primeiro passo, funcionou quatro horas por dia, no período da manhã. Logo passou para mais quatro horas à tarde e agora outras quatro horas à noite. São três dentistas, três higienistas e três atendentes que estão diariamente à disposição das famílias: pai, mãe e filhos que estão sendo convocados para a triagem na saúde bucal ou seja, limpeza profunda dos dentes, aplicação de flúor e se necessário, selamento das cáries que podem esperar com cimento bactericida. Porém, os casos de urgência são logo encaminhados para o atendimento especial, na Clínica que continua fazendo o atendimento de rotina, com dentistas

Quem cuidou bem da segurança merece troféu

Foram sete setores da Usina que completaram um ano sem acidente com perda em 31 de agosto. Os encarregados receberam o Troféu Acidente Zero na última reunião da Diretoria/CIPA, em 16 de setembro. São eles:

- SETOR 01- Recepção de Canas, Pátios, Avenidas e Balsa.
 - SETOR 02- Moendas A e B, Lubrificação, Tratamento Água, Lavagem de canas.
 - SETOR 06- Conservação de Máquinas e Equipamentos, Almoxarifado/Atendimento.
 - SETOR 08- Construção Civil, Carpintaria.
 - SETOR 09- Depósito Alcool, Irrigação I e II, Carregamento Vinhaça- I e II.
 - SETOR 11- Laboratórios Açúcar e Paga-mento Teor Sacarose.
 - SETOR 12- Oficina Funilaria e Isolamento Térmico.
- Nesta mesma reunião, foram sorteados sete rádios AM/FM entre os funcionários destes setores. Foram premiados:
- SETOR 01- Emilton G. Neres
 - SETOR 02- Sebastião C. Souza
 - SETOR 06- Ivano de Souza



Emilton, Sebastião, Ivano, Adriano, Guilherme, Antonio Dias Valdemiro, ganhadores dos rádios AM/FM.

SETOR 08- Adriano F. Barbosa

SETOR 09- Guilherme Ferreira de Souza.

SETOR 11- Antônio D. Correia

SETOR 12- Valdemiro José da Costa

Parabéns a todos especialmente aos setores 02, 11 e 12, que estão há mais de mil dias sem acidentes. Que no próximo ano outros setores se juntem a vocês, para que na luta pela segurança, o Homem seja sempre o vencedor.



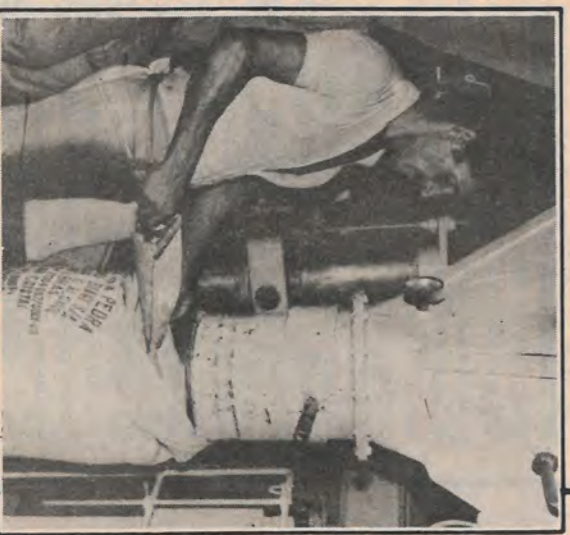
Gilberto D Zanon então Presidente da Cipa, e os responsáveis pelos setores Premiados Luiz Roberto da Silva, Luiz Paulo Martins, Gilson Montanari, José Romulo L. Gomes, Vera Lúcia A. Fideles, Antonio Carlos Martini, Arlindo Pereira dos Santos e Hélio Neto, supervisor de Segurança.

Terminou a moagem para açúcar

Na madrugada de 13 de outubro a Usina encerrou sua campanha de fabricação de açúcar: 2.600.185 sacas.

Eram aproximadamente 04 horas da madrugada quando saiu o último saco. Quem o apanhou foi PEDRO BRUNO DA SILVA.

No final, o fotógrafo Jader registrou a presença de todos que acompanharam a saída do último açúcar da safra 87/88. Além dos funcionários do Salão de Ensaque e Carimbado que trabalhavam naquele turno, estavam também Carlos Alberto Valdevite, supervisor Fabricação, Pedro Dias Correia, líder turno/Fabricação e o aux. de líder/Fabr. Maurício A. da Silva, Carlos E. Spagnoli gerente Departamento Produção Açúcar, José Carlos de Oliveira, encarregado de ponto e turnos e Antônio Carlos A. Campos, supervisor de pessoal.



O balanceteiro Aldemiro Pereira da Rocha e o costureiro João de Deus Lopes.

Treinamentos

Parabéns aos funcionários da Carpa e Usina que neste período participaram de treinamentos, Cursos, encontros, etc..., a empresa ou em outras cidades. Que façam bom proveito e cresçam profissionalmente.

SÃO PAULO

JOSÉ PAULO D. CORREIA, encarregado Segurança Patrimonial/Carpa, fez o "Curso de Segurança Patrimonial", promovido pela Realiza Assessoria, Represent. e Serviços Ltda, no dia 04 de setembro.

VILMA APARECIDA GONÇALVES, assistente social, participou do Fórum de Debates "Habilitação", promovido pela Associação Paulista de Recursos Humanos, dia 17 de setembro.

De 26 a 28 de agosto, **JOSÉ MÁRCIO CAVALLEIRE** gerente Departamento Sistemas, fez o curso "Fundamentos de Banco de Dados".

BERNARDO BIAGI, diretor, no dia 28 de setembro participou do Fórum Nacional "O Futuro do Prácticool", promovido por Catho.

Participaram da feira de Informática os seguintes funcionários:

Dia 01 de setembro: **JOSÉ MÁRCIO CAVALLEIRE**, **JOSÉ L.ZANETTI**, **BERNARDO BIAGI** e **NELSON BLANCO**, gerente Divisão Administrativa/Carpa.

Dia 02 de setembro: **DALMO CONTILIANI**, **FERNANDO FERNANDES**, **GILBERTO BUSATO**, **SETTE HONORIO GARCIA** e **CLAUDIO NEY M.SOUZA**, todos do Departamento Processamento de Dados Usina.

TREINAMENTOS INTERNO-CARPA



2a. Turma T.W.I., Jose A. Durão, Luiz Carlos Aguiar, Antonio Carlos Sangalli, Antonio Carlos da Silva III, Edson Flora da Silva (Instrutor), Vitor dias, Atanir Pereira e Pedro Dias Reis (servidos) Adello M.Dias, José Rastelli, Claudio Aleixo, Antonio da Silva, Celso Aparecido de Andrade e Benedito Durão Em destaque, Nelson Marques, da 1a. turma T.W.I.

PROSSEGUE O T.W.I.

O pessoal da foto é a segunda turma do curso T.W.I. para fatores e líderes de serviço. Observamos que no início, alguns ficam acanhados, sem saber ao certo o que irão aprender. Mas, a habilidade e simpatia do capitão E. Flora da Silva "quebra o gelo e no final todos estão perfeitamente à vontade, e, importante: com um bom aproveitamento do Curso.

Foi assim, principalmente com o Sr. Nelson Marques, da primeira turma.

Ele contou que no começo teve medo. "É que não tenho nem a leitura nem a escrita, então achava que não era pra mim, mas, o jeito bom do professor deixava eu e os outros à vontade e todo aprendeu".

O fato de não ler e escrever obrigava Sr. Nelson a guardar tudo na idéia. "Eu prestava muita atenção em tudo que o Flora dizia e fui achando tão bom que passava a noite esperando chegar o dia seguinte para vim no Curso. Quando tinha que escrever eu ditava em minha casa para minha nora e trazia para o Flora."

Sr. Nelson tem um conselho aos companheiros. "O curso é muito bom. Depois dele mudei o jeito de comandar o pessoal. Vi que muita coisa a gente fazia que no fim saía errado para o trabalhador e para a Firma. Não era bom para ninguém porque a gente mesmo ficava mal.

No ensinamento do Flora, as coisas dão mais certo pra todo mundo e o meu conselho é pra não perder tempo porque o Flora é um excelente professor. Não precisa ter receio porque vale a pena".

CONTABILIDADE INTRODUTÓRIA

Este curso é o primeiro de uma série que se pretende fazer. Para o pessoal do Departamento Contábil Financeiro da Carpa, declarou **MÁRIO LUIZ PIRANI**, gerente contábil financeiro.

SÃO CAETANO DO SUL

SÉRGIO RAMMALHO DE OLIVEIRA, mecânico de veículos/Carpa, esteve na G.M. do Brasil S/A, para o treinamento "Sistema de Freios Caminhões e Comerciais", de 28 de setembro a 02 de outubro.

De 05 a 09 de outubro, foi a vez de **MÁRCIO A. VALDEVITE**, mecânico de veículos meio oficial/Carpa. Ele também esteve na G.M. de 05 a 09 de outubro fazendo o treinamento "04T - Regulagens e Diagnóstico de Motores - Tipo Convencional".

SANTO AMARO

IVAN FRANCISCO DE LIRA, eletricista de Autos/Carpa, participou do curso "Especialização para Eletricista de Automóveis", promovido por Wapsa Auto Peças Ltda, de 14 a 18 de setembro.

ARMANDO C. NICASTRO, gerente Manutenção/Carpa, fez o curso "Manutenção em Transmissões Hidrotáticas", promovido por Sundstrand do Brasil, de 30 de setembro a 1o. de outubro.

PIRACICABA

Dia 08 e 09 de setembro, **ANTÔNIO CARLOS MARTINI**, enc. Oficina Conserv. Máquinas e Equipamentos, **CARLOS E. SPAGNOL**, gerente Depart. Produção Açúcar e **LUIZ ROBERTO DA SILVA**, superv. Moendas e Geração Vapor, estiveram nesta cidade, participando do Encontro sobre "Utilização de Solida na Indústria Suco Alcooleira".

No Seminário de Tecnologia Industrial promovido pela Copersucar, dias 28 e 29 de setembro, estiveram os seguintes funcionários da Usina: **JOSÉ RÔMULO L. GOMES**, **EGON SCHEIBER**, **LUIZ ROBERTO DA SILVA**, **BENEDITO A. PEREIRA**, **CARLOS EDUARDO SPAGNOL**, **CARLOS A. VALDEVITE**, **VERA LÚCIA A. FIDELIS**, **GILBERTO D.ZANON** e **ANTÔNIO TADEU SOARES**.

ÂNGELO RICARDO M. DEL PAPA, agrônomo zootecnista, esteve na Fundação de Estudos Agrários Luiz de Queiroz, dia 07 de outubro para o estudo "A cana de Açúcar e seus subprodutos na alimentação animal".

CAMPINAS

De 28 de setembro a 02 de Outubro, **GERALDO AUGUSTO DE PAULA**, mecânico de Veículos/Carpa, fez treinamento "Sistema de Freios - Série Completa", promovido pela Mercedes Benz do Brasil.

SÃO JOSÉ DO RIO PRETO

VALDECI DE OLIVEIRA II, mecânico de Veículos/Carpa, esteve nesta cidade, fazendo o treinamento em "Caixas de Transferência", promovido por CIRASA-Comércio e Indústria Riopretense de Automóveis S/A.

OSASCO

De 01 a 04 de setembro **CARLOS CÉSAR BALBINO**, encarregado Controle Manutenção/Carpa, fez um Estágio no Laboratório de Assistência Técnica da Texaco.

MOGIL DAS CRUZES

EDSON DE SOUZA GOMES e **MILTON FERREIRA DA SILVA**, mecânicos de máquinas/Carpa, estiveram na Valmet do Brasil para um curso de "Mecânica, Recondicionamento e Preparo Geral", realizado de 28 de setembro a 16 de outubro.

PIRASSUNUNGA

De 08 a 11 de 14 a 18 de setembro, **HAMILTON SANTOS**, mecânico de Máquinas/Carpa, fez o "Curso Básico de Tratores e Implementos", promovido pela Massey Ferguson S/A.

RIBEIRÃO PRETO

JOMAR LUIZ DA SILVA e **JOSE CARLOS DIAS**, mecânicos de Máquinas/Carpa participaram do treinamento "Motoniveladoras 120B/140B", promovido e realizado na Lion S/A., de 15 a 18 de setembro.

ARNALDO A.PITANGUY, encarregado almoxarifado e **ROBERTO DIAS**, almoxarife, ambos da Carpa, fizeram o Curso Especial para FROTISTA promovido pela Mercedes Bens, de 15 a 17 de setembro. O curso realizou-se na Usina Santa Lídia.

MARILIA

MARCELO M.GONÇALVES, dentista da Empresa, fez o curso de "Metelo - Cerâmica e Estética", promovido pelo Centro Odontológico de Marília, de 04 a 07 de setembro

Com o apoio da Seção de Treinamento, **MÁRIO** elaborou o material para este Curso e ele próprio é o monitor. As aulas iniciadas em 19 de setembro, são aos sábados, pela manhã, e devem estender-se até 12 de dezembro.

Participam: **AIRTON GOMES**, **ANDRÉ L. PIERONI**, **ALEXANDRE ALVES DA SILVA**, **CARLOS JOSÉ DA SILVA**, **CARLOS ROBERTO RIBEIRO**, **GUINALDO D. CAVALLEIRE**, **JAIR JOSÉ DA SILVA**, **JOSÉ CARLOS CONSOLI**, **JOSÉ PAULO VENÂNCIO**, **PAULO D.LUIZ**, **PEDRO SÉRGIO DE MORAIS**, **VLAMIR MORETO**.

A intenção é montar outros inclusive de reciclagem. **E MÁRIO** conclui: "Assim como o veículo precisa de manutenção constante, o Corpo Técnico de uma Empresa precisa de reciclagem porque é natural que depois de um certo tempo, os ensinamentos técnicos, os princípios vão ficando no esquecimento e o trabalho vai perdendo a qualidade. Felizmente, na Carpa temos muita gente em condições de monitorar treinamentos internos e, principalmente em nossa área, pretendemos fazê-los com frequência".



Integrantes do Curso de Contabilidade. Em destaque, Mário.

Treinamentos Internos - Usina

1 - T.P.D.

São os treinamentos programados à distância, onde os participantes recebem os módulos, tem o prazo de uma semana para estudá-los, são supervisionados por um monitor para o caso de dúvidas e no final do prazo passam o material para o colega e assim, sucessivamente até que todos estudem todos os módulos.

O material é adquirido da I.O.B. Informações Objetivas e a Seção de Treinamento & Desenvolvimento já realizou alguns cursos dessa maneira. Em outubro teve início a segunda turma do T.P.D.: administração de Recursos Humanos. Participam: **HELIO NETO**, **FABIANA CAVALLEIRO**, **MARISA M. S. CARVALHO**, **SILVIO A. S. CARVALHO**, **AMARILDO APARECIDO DA SILVA**, **JOÃO CESAR CRUZ**, **MIRIAN CARNAVAL**, **RICARDO MONTEIRO** e **ELIZABETH DO BEM SOUZA**.

2 - LETURA E INTERPRETAÇÃO DE DESENHO TÉCNICO E MECÂNICO

Este curso é para os funcionários da Seção de Conservação de Máquinas e Equipamentos. **ANTÔNIO CARLOS MARTINI**, encarregado Oficina - Conservação de Máquinas e Equipamentos, é o monitor e organizou o segundo grupo de funcionários para o Curso, que é dado pela segunda vez na Usina.

O início foi em 13 de outubro. Não há data fixa para o término.

Estão participando: **ADRIANO DA SILVA**, **ADRIANO F. BARBOSA**, **ANTÔNIO LUIZ CARNAVAL**, **BENEDITO ROBERTO DA SILVA**, **CARLOS A. CARNAVAL**, **GERALDO A. RICARDO**, **JOÃO F. SINASTRE**, **JOSÉ LUIZ LISBOA**, **LUIZ CARLOS DA COSTA**, **LUIZ PAULO MARTINS**, **MANOEL A. SINASTRE**, **ODÉSIO APARECIDO DA SILVA**, **OTAIR MACHADO**, **TARCÍSIO M. CANTALICIO**, **WAGNER L. B. POIARES** e **VANDERLEI D. BRAGA**.

EXPEDIENTE

O OBSERVADOR: fundado em novembro/70

Órgão de divulgação interna dos funcionários da Usina da Pedra e Carpa-Companhia Agropecuária Rio Pardo-Serrana, São Paulo.

Editor, Redator, Responsável: Dagna Cavalheiro Machado (MT 17092)

Fotografia: Jader e Zezinho
Colaboração: Funcionários da Usina e Carpa

Diagramação: Moises Sillas Barbosa

Ilustração: Pedro Dias dos Reis e Prof. Milton

Produção Gráfica: "O Diário" - Rua Américo-Brasiliense, 140 - Ribeirão Preto.

Tiragem: 4.000 exemplares - distribuição gratuita.

Endereço: Usina da Pedra, Caixa Postal 02 Serrana-SP. Filiado a ABERJUE - Associação Brasileira de Editores de Revistas e Jornais de Empresa.

É autorizada a reprodução de matérias contidas nesta edição. Agradecemos a citação da fonte.

Preservar a natureza. um dever de todos



Plantio de anjico branco na área de reflorestamento visando a preservação de nossas florestas, em terras próximas à fazenda Santa Mariana.

Com a necessidade de expandir a área de cana plantada, a CARPA contratou inúmeras Parcerias Agrícolas em imóveis explorados tão somente em pastagens, bem como implantou canaviais na Fazenda Fazendinha, que tinha boa parte de sua área com pastagens.

Nos imóveis onde predomina, a exploração pecuária, são mantidas inúmeras árvores nas pastagens, o que dificulta o plantio da cana, além do que, com a queima dos canaviais quando da colheita, as árvores fatalmente morreriam.

A CARPA não poderia simplesmente promover a derrubada das árvores, porque tal procedimento é proibido por lei. Diante de tal impasse foi contactada a Divisão de Proteção de Recursos Naturais - DPRN, órgão do Governo Estadual, o qual mantém convênio com o Instituto Brasileiro de Desenvolvimento Florestal - IBDF, para fiscalização e exploração racional dos recursos naturais.

Assim, a CARPA foi informada da viabilidade da derrubada das referidas árvores, mediante apresentação do título aquisitivo do imóvel (escritural), mapa da propriedade com especificação dos recursos naturais (rios, córregos, várzeas, áreas de reserva florestal, morros etc), quantidade e localização das árvores a serem derrubadas e requerimento solicitando o desmatamento.

Há de esclarecer que o Código Florestal exige a manutenção de vinte por cento da área total do imóvel com cobertura natural. Esta área recebe o nome de Reserva Florestal.

Além da área de Reserva Florestal,

Fazendas	Árvores Derrubadas	Árvores Plantadas
Pedra	10 esparsas.	100 unid. de silvestres
Corredeira	40 esparsas.	400 unid. de silvestres
Sítio São Sebastião	30 esparsas.	300 unid. de nativas..
Sítio das Aroeiras	21	210
Sítio Eugênia	126 faveiros.	1.260
Pratinha	138 isoladas.	Não foi elaborado o termo de reposição, uma vez que a mesma já foi efetuada - 1380
Águas Claras	25 isoladas	Idem Faz. Pratinha - 250
Fazendinha	425 isoladas	4.250 diversas espécies
Sítio Mariana	125 isoladas	1.250 diversas espécies
Sítio Enestina	70 isoladas	700 diversas espécies.
Sítio Relvas I	80 isoladas	Criada Reserva Florestal de 20 por cento de Área

(Colaboração: Pedro José Budini do Prado - Advogado)

há também a exigência legal da manutenção das áreas denominadas de "reservação permanente", que são, margens dos rios e córregos, morros com declividade igual ou superior a quarenta e cinco por cento e várzeas.

Ocorre que, a maioria dos imóveis rurais não mais possuem os recursos naturais dentro dos limites exigidos pela legislação florestal, e sendo assim os órgãos estatais passaram a exigir um controle mais rigoroso na exploração dos recursos naturais, e também uma reposição gradativa de citados recursos.

Assim para os imóveis que não possuem os 20% de reserva florestal, e onde haja necessidade de derrubada de árvores a fim de se promover uma exploração mais racional, passou a ser exigido, que para cada árvore derrubada, se faça o plantio de 10 outras árvores a título de reposição: reposição esta com espécie nativas da região.

A CARPA, mediante autorização, passou a efetuar os desmatamentos e, em contra partida, a efetuar o plantio das árvores de título de reposição florestal, e para isso necessário a criação de um viveiro de mudas de espécies nativas para atender às necessidades de plantio, bem como replantio das mudas que venham a morrer.

Após o plantio, o reflorestamento deverá ser mantido até que as árvores atinjam o porte mínimo de um metro e meio constituindo-se assim, uma nova área de reserva florestal.

Nos últimos três anos a CARPA promoveu a derrubada de 1090 árvores, efetuando o plantio de 10.900 árvores, criando, assim, áreas de reserva florestal em terras que até então não as continham.

Corte de cana manual - Acidentes preocupam

Parabéns aos trabalhadores do corte de cana que conseguiram fechar agosto, tido como "o mês do azar", sem registrar acidentes.

Infelizmente, o número total aumento. Pouco, mas aumento, passando de 41 para 46 acidentes. A diferença não é tão grande mas algumas turmas, como a 14, de Serra Azul surpreendeu, porque passou do 3º lugar com 04 acidentes para o 10º, com 11. Foram 07 acidentes em um mês, numa turma que de abril a junho havia registrado apenas 4.

Outras turmas como a 02, 23 e 29

Classificação	No de Acidente	Turma	Responsável	Localidade
1º lugar	02	11	Mário A. Fantacini	Atinópolis
2º lugar	03	21	Alberto Carnilo	Cajuru
3º lugar	04	20	Beapino F. de Alencar	Rib. Preto
		26	Sebastião C. Dias	Serra Azul
		31	Adair de Souza Gui marães	Atinópolis

PARABÊNS ÀS TURMAS 11, 17, 21, 31 E EXPERIMENTO AGRÍCOLA QUE NÃO REGISTRARAM ACIDENTES EM AGOSTO. ESPERAMOS QUE SEJA ATÉ O FINAL DA SAFRA.

Ronda Montada



Oswaldo, Antonio Cosme, João Paulo e José Paulo D. Correia

A partir de outubro/87, a Seção de Segurança Patrimonial da Carpa iniciou o funcionamento da Ronda Montada.

JOSÉ PAULO D. CORREIA, encarregado da Seção, justificou a medida afirmando que, atualmente, a Segurança da Fazenda da Pedra está limitada aos seus Departamentos e Seto-

res Internos. "Com a Ronda Montada será possível estender esta segurança também às áreas externas, como, Várzeas, Balsa, Jaqueira, Sítios, Margens de Rios, etc, disse.

JOSÉ PAULO explicou que a medida tem também por objetivo "diminuir, ou melhor, acabar com as irregularidades que frequentemente ocorrem nestes locais, como a caça proibida de animais selvagens, capivara, por exemplo, ou mesmo aves, e também pelo perigo de fogo nos canaviais e até mesmo manobra de veículos em áreas cultivadas".

"Por hora este serviço funcionará apenas na Fazenda da Pedra, mas tão logo seja aprovado e perfeccionado, será estendido as outras Fazendas", disse JOSÉ PAULO.

OSWALDO MARTINS, ANTÔNIO C. BARBOSA e JOÃO PAULO MACHADO são os vigias responsáveis pela Ronda Montada, que será feita em turnos. Esperamos que sejam bem sucedidos.

Mais um médico na empresa



Boas vindas ao Dr. Francisco Gonçalves, médico recentemente contratado para dinamizar o Setor de Medicina e Higiene do Trabalho. Dr. Francisco trabalhará junto aos funcionários visando a melhorar principalmente as condições de saúde de todos. Bom trabalho, Doutor!

Empresa é notícia na revista Goodyear



No final dos trabalhos, "O Observador" registrou a presença da equipe entre nós. César Augusto M. Pugília,

Departamento Controle Suprimentos - Carpa, que acompanhou a elaboração da matéria, aparece na foto, à direita, junto com a jornalista Marília Balbi, o fotógrafo Eduardo Simões e José Tadeu Martins, inspetor da Goodyear.



DESLIGUE O DESPERDÍCIO

Coisas Nossas... Só Nossas

Pra começar um lembrete: Você reparou que "O Observador" já passou a casa dos 200? Pois é. Está edição já é a 202. É um número bonito e significativo não é mesmo? E se o Jornal chegou a tanto, quem merece os cumprimentos são os funcionários da Usina e Carpa, que de uma ou outra forma estão contribuindo para que ele continue promovendo a integração dentro da Empresa.

E VAMOS AOS LANCES DIVERTIDOS E PITORESÇOS DO MÊS:

Infelizmente, o futebol dos grandes não é mais notícia: Corintianos, são paulinos, santistas e palmeirenses estão apagados. E não é pra menos, já que os times paulistas estão numa pior. Tá maos. Muito "maos".

Enquanto isso, o futebolzinho nosso de cada dia, vai crescendo. Agora mesmo o CLAUDIO MESSIAS, do Almocharifado/Fazenda da Pedra promoveu o Torneio de Verão entre os funcionários da Carpa. Detalhes na próxima edição, mas já adiantamos que o pessoal gostou.

As pescarias continuam dando IBOPE. Mas, a mais original foi a do HORTÊNCIO M. VIEIRA, da "D.B.". Ele passava de carro pela pontinha quando viu um cardume de traíras. Desceu de depressa do carro e saiu dando chutes nos peixes. Depois foi só catar as traíras no barranco. Quem duvidar da história pode confirmá-la com o MÁRCIO A.V. DOS SANTOS, também da "D.B."

ANDRÉ GARNIER e SUELI são os mais novos pescadores da família. Foram recentemente no Coxim e voltaram entusiasmados. Não é que lá dá peixe mesmo, gente? Os dois cansaram de pegar dourado. Quando é a peixada, heim?

O MARCO ANTONIO DOS SANTOS, do Laboratório/Sacarose afirma que pra pescar não leva nem isca, nem chumbada. Só mesmo o anzol. Já imaginaram o moço no Coxim?

E não é só pescador que conta "lorota". Tem cada uma por aí. O JOÃO FEITEIRO FILHO, o Dondinho, da Balança, garante que colocando um fio de cabelo no copo, ele vira cobra. Copo com ou sem água, Dondinho?

Olha aí. Quem quiser um franguinho dos bons é só falar com o VALTER MANOEL MOURA, vigia/Usina. Ele conhece uma granja que vende frangos de dez quilos e ovos de dois quilos. Caramba. Não dá pra diminuir esse peso, não?

Essa é do ANTÔNIO CARLOS GONÇALVES, também Vigia/Usina: quando a vaca subir no morro, na descida dela é certeza que chove. Sem comentários, pessoal.

SEBASTIÃO FARIAS, Motorista/Carpa afirmou que no sítio de seu pai, a ventania foi tão forte mas tão forte, que arrancou todas as penas das galinhas.

Aliás, nesse sítio tem uma vaca que tinha o chifre tão grande que foi preciso cortar um pedaço. Passado uns tempos, encontraram um ninho de pássaro preto com três filhotes, no buraco do chifre.

Cachorrinho esperto tem o JOVINO L. COPESKI do Lavador/Carpa. Toda vez que ele coloca a música "sábado" na vitrola, o cachorro chora e pede a chupeta.

OTAIR MACHADO, (Fubá da Manutenção) disse que seu cachorro era "perfeito" até o dia que bateu a cabeça no poste. Depois disso o coitado parou de latir. Agora berra.

Acredite se quiser, mas o EDSON IVAN DE SOUZA, do Controle de Dados/Carpa, afirmou que matou uma mosca com 5cm de comprimento. Com esse tamanho, tá mais pra borboleta, moço.

DONIZETE A. ROMANCINI, da Caldeira não é mineiro, mas entende muito de queijo. Tanto que garante que "queijo de porco" é uma delícia.

DALTRO VALDEVITE MONTANARI, Borracharia/Carpa, contou que viu duas rolinhas apostando corrida. Uma delas bateu no fio de arame do pátio, perdeu o papo e ainda continuou voando. Mais que isso: venceu a corrida. Essa rolinha é um espan-to, heim Daltro?

SILVIA A. ROQUE, da Copa/Carpa, disse que uma boa coisa no verão é "Limãozada". Limonada é melhor ainda SILVIA.

Até parecia que a homenagem era para as mães. Que nada. É que em comemoração ao "Dia da Criança", a garotada convidou todas as mães da Fazenda para vê-las apresentar a pecinha "Cinderela e a Bruxa no Reino da Fantasia" e a "Dança do Elefantinho".

Isto na Fazenda da Pedra, porque na Fazenda Transwaal, os meninos da Hortinha organizaram a "Banda do Serafim" e as meninas a dança "A Fada no Jardim das Flores".

Mas a festa não ficou nisso. Com a contribuição das crianças Tia Lúcia, Glória e Vilma na Pedra e na Transwaal, Dona Angelina, Dona Hilda, Sueli Tavares e Tia Lúcia prepararam um enorme bolo recheado, salgados e suco de tamarindo. Estava uma delícia!

Parabéns crianças! A festinha de vocês foi muito bonita. Desejamos que vocês tenham uma infância feliz e saudável, junto aos familiares, amigos e que tenham sempre uma "Tia Lúcia" por perto para falar-lhes de fadas, flores, animais e ensinar-lhes a cantar e dançar.

Quando conservavam a cancela do pátio de Implementos, solicitaram um "anti-en-gripante" (para eliminar ferrugem) ao JOÃO LUIZ M. ARDENGHE. O moço apareceu com uma angripal, tipo aspirina.

RONALDO RIBEIRO DA SILVA, Pátio Mecanização aguardava o ônibus quando viu um passaro e disse que era "pomba de ar". Não seria "pomba do ar", RONALDO? ARMANDO P. BERTAGNOLLI, da Oficina Mecânica, chegou na Rodoviária em Ribeirão Preto e pediu "um ingresso" para Serrana.

E o ADEMIR BUZATO, do Almocharifado/Usina, insistiu com o pessoal da Gabine Elétrica que queria o "esquadrão redondo".

RENALDO L. CONTILIANI, Manga Rosa, Manutenção, não entendeu porque levar "talha" para a irrigação III, se lá já tinha água. Ele achou que fosse uma l de colocar água para beber. Acorde, moço

RICARDO MONTEIRO, Seção de Pessoal/Usina, estava no bar e quando quis ir ao banheiro errou a porta e, quando deu por si, estava no banheiro de mulheres. Falou o óculos, né RICARDO.

ANTONIO LAGACI (Santa Rita/Manutenção), saiu apressado para trabalhar, não viu que havia uma galinha no seu carro e trouxe-a para a Usina. O pessoal já queria fazer a galinhada com a bichinha.

DJALMA DE OLIVEIRA, da Manutenção/Usina foi a feira Suco-Álcool em Sertãozinho. Convidados a tomar cerveja. DJALMA muito atobado foi logo guardando o copo na bolsa, pensando que fosse brinde. Calma, moço. Esse é pra cerveja.

CELIO DA SILVA, do Isolamento, também foi. Saiu do recinto e resolveu voltar, mas foi impedido pelo Segurança. Celio entrou com essa que "ia pegar o cachorro". O Segurança não entendeu e ele se explicou: "o cachorro quente". E entrou. Esper-tinho heim!

Quando JOSÉ ALBERTO soube que ia funcionar a ronda montada, trancou seu cavalo de estimação, o Prateado. "Vai sobrar pra ele.", pensou o Zé.

Quem souber um bom remédio para soluço, ensine a IZABEL CRISTINA SINASTRE, da Experimentação/Carpa. O ADÉRCIO R. PRADO, do Contr. de Dados, recomendou-lhe que prendesse a respiração, mas ela tem medo de assim morrer sufocada.

MESSIAS PEREIRA DO NASCIMENTO e JOAQUIM JORDÃO TROVO, ambos do Isolamento, ou estão andando muito de roda gigante, ou precisam de óculos. É que os dois garantem que "as laterais das estreiras estavam andando".

A fome era tanta que o OCTACÍLIO VENÂNCIO, do Caixa/Usina ate caiu do sofá na Recepção/Escritório enquanto aguardava a condução do almoço.

Na Fazenda da Pedra, duas festinhas surpresa, com bolos e salgados etc. Primeiro para a APARECIDA (Per) esposa do MINEIRINHO da Oficina, dia 09/10. Depois foi no sábado, 17, para a MARIINHA do SEU DOMINGOS. As duas ficaram muito emocionadas com a homenagem das amigas.

Se você notou um brilho nos olhos da VILMA A. GONÇALVES, assist. social não estranhe. Ela está mesmo muito feliz e tem boas razões para isso, né VILMINHA?

Outro dia MANOEL A. SINASTRE, Caldeiras, estava no dentista quando entrou um besouro na sala e ele com a boca aberta, ficou aflito, preocupado que o besouro entrasse nela. Gesticulou tentando avisar o dentista e o doutor dizia "Só mais um pouquinho", pensando que estivesse doendo. Neste mais um pouquinho, o bicho caiu no dentista e foi aquela confusão. Na atobação, acabou ficando um algodão na boca do MANE. Na rua, perguntaram-lhe porque seu rosto estava inchado (nem tanto). MANE ria muito. Afinal toda a confusão foi criada por um simples e indefeso besourinho.

Está Trabalhando na Empresa, o cacula da família, LOURENÇO BIAGI, engenheiro agrônomo. Seja bem vindo LOURENÇO. E olha aí, se você for mesmo bom de bola, tá faltando craque no Santa Mariana

Soubemos que na próxima festa que o JOAQUIM DA CUNHA FILHO, gerente Recursos Humanos/Carpa, participar, a bebida sera servida em copo de alumínio. Por que heim, Joaquim?

Por falar em festa na Jaqueira, o PEDRO BIAGI deu lá um show de magia. Estão comentando que ele pretende montar um espetáculo, juntamente com o grande David Copperfield. Vá em frente, PEDRÃO. A turma garante que você leva jeito. E as "mãs línguas" completaram "já que o futebol é muito pro moço, até que mágica é uma boa opção".

Nosso especial abraço as Secretárias da Usina e Carpa pelo seu dia 30 de Setembro. Que o trabalho lhes dê muitas alegrias.

Festa das Crianças



Olha só a pose da turminha da Pedra depois da apresentação! Ao fundo, felizes, Tia Lúcia e Vilma.



Na Transwaal a dança das garotas e a banda dos meninos também agradou.



Pedra x Copersucar

Eles já se conheciam de longa data por telefone. Pessoalmente, apenas um ou outro, das reuniões em Piracicaba e São Paulo. Já era mesmo hora do contato pessoal. Afinal, o Financeiro da Usina tem muito a ver com o Financeiro da Copersucar - SP.

O encontro foi marcado para 12 de outubro. Eles foram pontuais: às 8:30 já estavam na Usina e começaram o programa de visitas coordenado pelo Treinamento.

Enquanto percorriam a indústria, na Jaqueira, Anésio dos Santos, Armandinho Bertagnoli, José Capiteli e Paulo L. Crisóstomo punham lenha no fogo e davam andamento no almoço. Não precisava pressa, porque antes ainda tinha o Torneio de Futebol.

Quando chegaram, não foi difícil organizar as quatro equipes: duas de cada. No time da casa, Menezes Balbo, Clésio e Jairo Balbo, das Usinas Santo Antônio e São Francisco, davam a necessária segurança à equipe, ao lado de nossos craques Polatebol.

Aventura no Rio Pardo



Antes da saída, eles pousaram para a foto. Pedrinho, Vanderlei, Elieir, Jader e Marquinho. O garoto é Otávio, filho de Luiz Carlos Dias (Galo), o fotógrafo.

Durante uma semana, ELIER E. DA SILVA, JADER SOARES, MARCOS A. DIAS, WANDERLEI MONTANARI E PEDRO DIAS DOS REIS funcionários do Escritório Carpa, e ainda ROMILDO BUZA, como convidado, ocuparam-se dos preparativos para a grande aventura: rodar 35 km. do Rio Pardo sobre 04 bóias (câmaras de ar de pneu de trator), saindo da ponte de Santa Cruz da Esperança para chegar no "Bar do Bia" na beira do Rio, em Serrana. No dia marcado, 06 de setembro, o céu amanheceu nublado, mas os rapazes não desistiram e passaram-se a caminho, levando além das bóias um encenerado, skol, sanduíches, limão, sal e muita coragem.

Tudo ia bem até chegaram na temida ponte caída, com apenas uma pequena passagem. JADER, o mais novo do grupo ficou apavorado, mas WANDERLEI e MARQUINHO remando com dois pedaços de pau e muito talento, conduziram a embarcação pela perigosa passagem sem maiores problemas.

Mais um pouco e PEDRINHO mergulhou. Retornou assustado, dizendo ter esbarrado numa sucuri. Que nada! Era apenas um toco.

A paisagem encantava os meninos: pássaros passeavam sobre o Rio, a vegetação exibia um colorido raro, e o leito do rio caprichava no seu traçado formando vários bancos de areia. Era mesmo um colírio para os olhos e eles sentiam-se "exploradores da natureza", mais adiante foram onvidados a participar de uma festa num rancho. Esqueceram-se das horas e só mais tarde se deram conta de que a noite chegava e com ela o frio e uma chuva fina.

Acabou a comida, a noite se fez e os aventureiros perdidos, apavorados, esperando pelo socorro que não vinha. Pelos cálculos, tinham pela frente, aproximadamente 12 km. O medo tomou conta deles, começaram as lamentações e podem imaginar a alegria, quando encontraram um pescador de dourados que se dispôs a socorrê-los e os trouxe até Serrana em sua Belina, espremidos feito sardinha.

Passado o susto, são e salvos em casa, os mocinhos tinham muito que contar. Foi de fato uma aventura, que felizmente acabou bem.

co, Jorginho, Giba e outros mais. Eram times pra ninguém botar defeito.

O juiz Manoel D. da Silva, o Manezinho do Compras deu início à partida - Faixa e Jorginho na reserva.

O resultado Zero a Zero incomodava. Faixa foi chamado, entrou e fez o gol da vitória (o homem continua uma fera!).

A partida seguinte foi disputada em pênaltis. Deu Pedra novamente 4x3. Na decisão, de novo a Pedra, sob o comando do Menezes, leva a melhor: 1 a zero.

Não foi vitória fácil, mas é que o Veterano Pedro Biagi continua bom de garganta. Encostou no "energico" Manezinho e ganhou no gritão.

Convém ressaltar que os times da Copersucar comandados por Geraldo e Jurandir deram trabalho, mas infelizmente, além do cansaço da viagem, foram submetidos a um excessivo aquecimento ao

percorrer a Usina subindo e descendo escadas, e no final, "amaciados" com dose dupla de garapa.

Realmente, não dava!

Terminados os jogos, Menezes foi apontado o melhor jogador em campo. Bela escolha! O "moço" tá em plena forma. Faixa elegeu-se "o artilheiro" e também levou medalha e, o troféu de vice foi gentilmente oferecido ao pessoal de São Paulo que prometeu devolvê-lo no próximo Torneio a realizar-se na Usina Santo Antônio, em 88.

Houve também o Torneio de Truco. A gritaria foi grande de ambas as partes, mas a dupla da Pedra (Mário "Piranha" e Luiz Roberto "Bacana", gritou mais alto e ficou com o título. Aliás, o troféu foi entregue depois, porque dado o adiantado da hora, o pessoal não pode esperar.

O saldo do encontro foi altamente lucrativo. Considerando os "débitos créditos", no rateio final os dividendos agradaram a todos.



Pessoal da Copersucar na Usina, antes de Seguir para a Jaqueira



Vladimir entrega troféu a Luiz Roberto e Mário, campeões do Truco.



Este Time foi o campeão



Um dos times Copersucar

Mandioca



Paulo Aparecido de Oliveira e Claudinei de Oliveira exibem a "Mandiocquinha".

Uma enorme raiz de mandioca pesando 21 quilos foi colhida na horta da Fazenda Santa Eugênia por Genésio Rodrigues da Silva. O seu tamanho causou surpresa e ela foi trazida no almoxarifado da Fazenda da Pedra para ser fotografada. Sr. Genésio acredita que lá deve haver outras ainda maiores que esta.

E como a mandioca é um alimento muito apreciado, aproveitamos o fato para apresentar algumas receitas fornecidas por mães dos Clubes de Serrana. As manjás garantem que são muito saborosas. Experimentem.

SORVETE DE MANDIOCA

Ingredientes:
1-kg de mandioca
1-1,de leite
açúcar a gosto
1- pacote de sococo - 100 gr.

Modo de Fazer:
Cozinhar a mandioca com 4 colheres de açúcar na água. Es-

correr bem e bater no liquidificador a mandioca, o leite, o açúcar e o sococo. Por para congelar. Depois de 2 horas tornar a bater no liquidificador e por na geladeira (não colocar no congelador!).

(Lucimar F. Gomes Bertagnoli
Clube de Mães de terça-feira)
BOMBOCADO DE MANDIOCA

Ingredientes:
1/2 K. de mandioca
2 - colheres de margarina
4 - copos de leite
4 - ovos
3 - xícaras de farinha de trigo
2 - xícaras de açúcar
1 - pires de coco ralado
1 - colher rasa de pó royal
Modo de Fazer:
Descascar e ralhar a mandioca crua. Colocar em uma vasilha com água, lavá-la bem com as mãos e espremer em um pano, até ficar bem seca. Colocar na tigela a mandioca, com todos os ingredientes, menos o pó royal e as claras. Misture muito bem. Por último coloca-se o pó royal e as claras em neve. Misture e asse em forma untada.

Cobertura:
Fazer uma calda com 3 xícaras de açúcar e 1 xícara de água. Depois do bombocado assado, quadricular e jogar esta calda por cima.

(Suelli Terezinha Barbosa Tavares-
orientadora de Clubes- DPS)
PASTEL DE MANDIOCA

Massa:
2 - xícaras de mandioca cozida amassada
1 - ovo
1/2 - colher de sopa de margarina 200 gr. de carne moída
1, 1/2 xícara de farinha de trigo
2 - colheres de massa de tomate sal a gosto
2 - colheres de óleo

Modo de Fazer
Misture todos os ingredientes da massa e prepare o recheio. Abra a massa, coloque o recheio e corte com o copo, passe na farinha de rosca, no ovo batido e torne passar na farinha de rosca. Frite no óleo quente.

(Martha do Prado Cunha - Clube de Mães de
terça-feira)

Terminou o Programa de Visitas à Usina



A Secretaria do Bem Estar Social de Ribeirão trouxe este grupo de crianças para conhecer a Usina.

Estamos chegando ao final de mais uma safra e senão assim, o Programa de Visitas também termina. Nesse período, a Seção Treinamento & Desenvolvimento encarregada da Programação, registrou a presença de 1.122 pessoas que passaram pela indústria e conheceram o processamento da cana, transformando-a em açúcar ou álcool.

O encarregado da seção, CARLOS CÉSAR RAS-TELLI, está satisfeito com o resultado. Ele acredita que neste ano a Programação foi mais bem sucedida, porque foi melhor desenvolvida e citou algumas razões: — "A qualidade das visitas melhorou muito porque pudemos trabalhar com mais calma sem o sufoco do ano anterior. — Os monitores também puderam ser melhor preparados. Houve uniformidade na linguagem da informação porque todos estavam documentados. Além disso, tivemos muitas visitas de Escolas Técnicas que são sempre proveitosas porque os alunos já tem noção do que verão na indústria, principalmente na Destilatória, e por isso mostram-se bastante interessados.

Observamos também que o interesse é maior quando existe algum parentesco com o funcionário da Usina e ouvimos muitas expressões como esta: "Puxa! Não pensava que era assim que fazia o açúcar ou o álcool!"

Ao afirmar que o Programa foi bem sucedido, CÉSAR não tomou por base suas próprias observações ou observações de seus colegas de Seção ou Monitores. Também foram levadas em considerações as respostas



Depois de visitar a indústria, Padres e Seminaristas do Seminário N.S. Aparecida, de Franca foram conhecer as atividades do Serviço Social em Serrana onde aconteceu uma reunião do Clube de Mães.

dadas pelos visitantes aos questionários de avaliação, voluntariamente respondidos no final da visita. "Nessas respostas, sentiamos que nosso trabalho era bem recebido. Por isso digo que mais uma vez foi muito gratificante coordenar o Programa de Visitas e deixar de público os agradecimentos aos que colaboraram conosco de uma ou outra forma. Agradecemos especial aos monitores pela valiosa colaboração e boa vontade e também à Seção de Treinamento da Carpa, na pessoa do VANDERLEI MONTANARI que estar e conosco durante as visitas dos rurícolas e outras seções da Carpa. Obrigado a todos!"



Alunos da Escola Técnica "José Martiniano da Silva".

Safra de café supera expectativa

Os números fornecidos pela Seção de Planejamento e Controle de Dados Agronômicos confirmaram as expectativas do pessoal envolvido na colheita de café, terminada em 28 de agosto, depois de 107 dias efetivos de trabalho: - esta foi uma das maiores safras de café da história da Carpa.

Num total de 358,23 hectares foram colhidos 42.725,60 sacos de café em côco.

ANO	ÁREA	TOTAL SACAS/CÔCO
1979	530,02 ha.	13.222,00 sacas
1981	372,00 ha.	31.254,00 sacas
1985	415,50 ha.	31.350,00 sacas
1987	358,23 ha.	42.725,60 sacas

Vejam o resultado das três últimas melhores safras. Alguns fatores contribuíram para que os números de 87 fossem tão bons. O engenheiro agrônomo da Carpa WALTER PRADELA destacou alguns afirmando:

— "As chuvas fartas em 86 fizeram com que o café desse várias floradas. Como consequência tivemos uma grande desuniformidade de maturação dos grãos de café. No início da colheita esta causou alguns problemas, principalmente nas áreas de mortos das Laranjeiras e Primavera II.

— Devemos ressaltar que uma boa colheita é o resultado de uma lavoura-bem cuidada no ano anterior. As terras destinadas a lavoura do café foram preparadas para produzir bem, pois foram sempre mantidas no limpo, adubadas corretamente, evitando que pragas e doenças prejudicassem a produção.

— Finalmente, concluiu WALTER, é preciso ressaltar também a cooperação do pessoal que contribuiu para que essa fosse uma colheita rápida, afirm de que o excesso de carga que havia nos pés, não prejudicasse a colheita do próximo ano."

Que Penal!

O Setor 11 - Laboratório Açúcar, Pagamento Teor Sacarose estava há 1.151 dias sem acidente com perda, quando, infelizmente, no dia 10 de setembro ocorreu acidente com SEBASTIÃO LAGACCI, analista químico. Ao sair do Laboratório de Açúcar pela porta do fundo, SEBASTIÃO tropeçou num cestinho carregado com vasilhame e caiu batendo a mão esquerda no chão. Sofreu contusão no punho e ficou afastado 05 dias.

Que pena. A placa voltou a zero. Agora é unir os esforços, concentrar-se e lutar pela conscientização de todos para que não ocorram acidentes, principalmente por atos inseguros. Vamos chegar novamente aos mil, pessoal.

Solidariedade

Mais de 50 quilos em Gêneros foi o resultado de uma campanha feita por iniciativa dos motoristas Usina e Carpa, com a participação de operadores, guincheiros, tratoristas e outros funcionários arrecadando gêneros alimentícios e outros que foram entregues a uma família que vive à beira da estrada próximo a Cravinhos. José Luiz da Silva passou a lista entre os companheiros e encontrou apoio de todos. Parabéns. A solidariedade revela grandeza da alma.

Sociais



NOSSO ABRACÇO AOS FUNCIONÁRIOS DA USINA E CARPA. QUE SE CASARAM RECENTEMENTE. QUE O CASAMENTO LHE S TRAGA MUITAS ALEGRIAS.

(Todos os casamentos aconteceram em setembro).

CARPA

MARINA DE FÁTIMA C. SALGUEIRO e ALDO DONIZETE SALGUEIRO, líder Borracharia, casaram-se dia 04.

Dia 12 foi a vez de MARIA APARECIDA DA SILVA e EDSON CALBELLO, da Pectária.

No dia 19 casaram-se:

LOURENÇA GONÇALVES DE B. RIBEIRO e WALDEIR DE PASSOS RIBEIRO, da Turma 19.

AUREA MACIEL e ANSELMO PEREIRA DE SOUZA, da Mão de Opra Rural.

VILMA RIBEIRO DE SOUZA e ANTONIO CARLOS DONIZETE, da Mão de Opra Rural.

USINA

MARISA MACHADO da Seção de Recrutamento e Seleção e SILVIO ANTONIO S. CARVALHO, encarregado de pessoal, casaram-se dia 05.

ANA MARIA CHOUPINA e WAGNER MACHADO, turista, também casaram-se dia 05

Dia 12 casaram-se MONICA MARIA COSTA, do Departamento de Compras e WALTER V. COLOGNA.

ROSA MARIA DOS SANTOS e MILTON A. DE SOUZA, ajudante geral, casaram-se dia 19.

Dia 26 foi a vez de SUELI NUNES DE OLIVEIRA e JAIME AMARAL SODRÉ da Caldeira.



TEM "CHORRINHO NOVO" NO LAR DE ALGUNS COMPANHEIROS NOSSOS. QUE ESTAS CRIANÇAS CRESCAM FELIZES ABENÇOADAS POR DEUS. POR SEUS PAIS, FAMILIARES E AMIGOS. SEJAM BEM VINDAS.

USINA

O garoto TIAGO nasceu dia 29 de agosto. É o segundo filho de Marlene e Antônio Carlos de Carvalho.

Dia 01 de setembro chegou ALAN PETERSON, segundo filho de Maria Eunice e Odir Machado.

LIDIA REGINA nasceu dia 10 de setembro. Agora Elizete e José Lourenço dos Santos tem um casal de filhos

Dia 20 de setembro nasceu o primeiro filho de Vilma Maria e Manoel dos Reis Pereira dos Santos. O garoto recebeu o nome de TIAGO.

JEFERSON chegou dia 26 de setembro. É o primeiro filho do casal Odete e Arcuel Alves dos Santos.

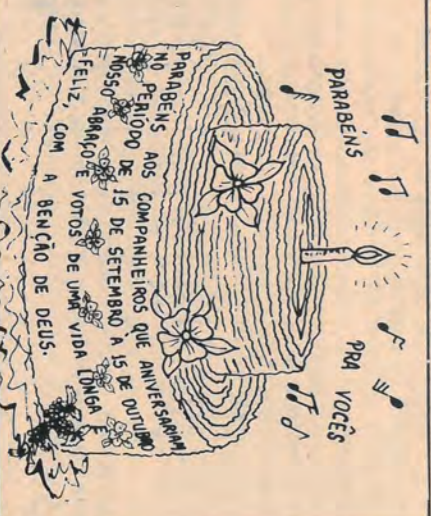
TÂMARA nasceu dia 21 de setembro. É filha de Sandra Aparecida e Fernando Fernandes que já tem um garoto.

O garoto MARCOS FERNANDES é o primeiro filho de Cleuza e Magalhães Fagundes de Oliveira. Ele nasceu dia 25 de agosto.

NATHALLIA chegou dia 13 de outubro. É filha de A. Fátima Bassani Cavalheiro e José Lafério Cavalheiro.

A garota JAQUELINE nasceu dia 01 de setembro. Seus pais, Elza Aparecida e Itamar Flávio da Silva já tinham um filho.

VERÔNICA é a quarta filha de Fátima Aparecida e José Cláudio Bisco. VERÔNICA nasceu dia 12 de setembro.



Funcionário Artilheiro do mês

Silva, Ramos da Silva, Arquimedes do Posto de Manutenção/Carpa, foi o artilheiro do mês de setembro. Ele foi o autor de 09 dos dezessete gols do Manu, no domingo onde veste a camisa 09. A tarde seu nuntção pela manhã, no Estádio Pedrense, no mesmo compromisso é com a Associação Atlética Pedrense, no mesmo Estádio. Parabéns, Arquimedes.



Notas Esportivas

Até agosto, a Associação Atlética Pedrense vinha enfrentando uma de suas piores fases, não conseguindo sequer um quadro completo para os amistosos do domingo à tarde. Agora as coisas mudam.

Depois do convite feito por IDEVALDO BERTAGNOLLI, um dos responsáveis pela equipe, através de jornal apareceu muita gente, alguns craques experientes e após reunião onde ficaram acertados alguns detalhes, a equipe se organizou e no mês de setembro fez uma bela campanha.

IDEVALDO está satisfeito com o rendimento do time e acha que valeu o sacrifício. É que ele deixou de jogar para apenas dirigir a AAP e convém ressaltar que o faz de forma eficiente porque os jogadores estão bastante motivados e gostando muito das inovações, principalmente dos jogos fora de casa. "O pessoal gosta de sair para jogar em campo diferente. Isto faz parte do futebol, antes a moçada e o resultado se traduz em raça e rias para a equipe. Além disso, quando jogamos em casa, procuro trazer times bons, para que o jogo também seja bom, corrido e bem disputado", afirmou IDEVALDO.

Parabéns a AAP. Esperamos que essa boa fase permaneça e que traga muitas alegrias ao time.

VETERANOS: OS BONS TEMPOS VOLTARAM

"Agora parece que a equipe realmente encontrou seu futebol e fez as pazes com as vitórias", declarou Hélio Neto, responsável pelos veteranos.

O time voltou aos bons tempos apresentando seu futebol competitivo e disciplinado. O elenco está sempre completo, as vezes até com excesso. Mas isto não é problema porque existe colaboração e boa vontade e as substituições acontecem naturalmente para que todos tenham oportunidade de jogar.

Parabéns! Os velhos tempos voltaram! SANTA MARIANA EM CRISE

O Santa Mariana F.C. continua en-

rabênse que seja sempre assim!

frutando a crise da falta de jogadores a ponto do "segundo" fazer seu jogo e alguns dos jogadores entrar novamente em campo para a partida titular.

Porém, apesar da dificuldade, seus dirigentes continuam empenhados em manter o time e marcam os jogos regularmente. Mas, parece que até nisso, a equipe não está levando sorte porque em setembro, ficou três domingos sem jogo porque o adversário cancelou a presença na última hora e não foi possível, acertar outro.

E uma pena que isto esteja acontecendo. O futebol do Santa Mariana é dos mais novos da Empresa, mas tem uma boa história nos campeonatos disputados. Este ano, teve problemas no Torneio da Cidade, mas pela dedicação de seus dirigentes, pelo apoio que tem na torcida da Fazenda é um time que merece destaque.

Esperamos que com o convite, surjam novos craques e a equipe, a exemplo da AAP, consiga se reerguer para alegria de seus jogadores e de sua fiel torcida.

MANUTENÇÃO CONTINUA BEM

Apesar da saída de alguns jogadores, a Manutenção conseguiu bons resultados em setembro. Os jogadores deram prova de força e competência, conseguiram suprir a falta dos companheiros e mantiveram os bons resultados, inclusive registrando algumas goleadas. Parabéns!

S.E.T. - "NUMA BOA"

Titulares e Aspirantes da Sociedade Esportiva Transwaal estão bem. Estão com excelente jogadores e vem fazendo bons jogos. Em setembro, Titulares ganharam todos e Aspirantes perderam apenas um.

Isto é resultado de um trabalho bem entrosado entre jogadores e Comissão Técnica, procurando conduzir o time com responsabilidade e exigindo garra dos atletas, características principais desta equipe que tem ainda o incentivo de uma torcida vibrante que sempre prestigia seus craques, nos bons e maus momentos. Parabênse que seja sempre assim!

Aproveite e... mexa-se.



Primeiro grupo de Capoeira do Pedrinho (seta)



A turma de Baté e Jazz. A direita, de pé a Prof. Alzira.

Atendendo a solicitação de alguns funcionários, o Departamento de Promoção Social cedeu o salão, em Serrana (Associação), para que Pedrinho - Pedro Dias, dos Reis, da Seção de Treinamento/Carpa, funcione sua Escola Roda Branca "Roda da Paz" para aulas de Capoeira.

As aulas tiveram início dia 13 de outubro, com grupos de segunda a sexta-feira, a partir das 19:00 horas para as categorias, infantil e adulto, masculino e feminino. A partir de 25 de outubro, aulas aos domingos das 08:00 às 11:00 horas para aqueles que estudam a noite.

2 - JAZZ

No mesmo salão, das 17:10 às 18:10 horas temos aulas de jazz e balé-clássico: com a professora Alzira F. Contiliani esposa de Dalmo Contiliani, superv. de oper. e manuf/CPD.

Dessas aulas participam esposas e filhos de funcionários.

3 - GINÁSTICA

E na Fazenda da Pedra, no Estádio Ir-



Estes são os mais pontuais do grupo de ginástica. Há sempre os atrasadinhos. Prof. Marcos de pé à esquerda.

mãos Biagi, tem um grupo de funcionários que reuniu-se e convidou o Prof. Marcos Botti para dar aulas de ginástica às 3^{as} e 6^{as} feiras a partir das 18:15 horas. Geralmente depois da ginástica tem o tradicional bate-bola que de vez em quando, é substituído pela cervejinha.

E ISSO AI TÁ TODO MUNDO QUERENDO ENTRAR EM FORMA. SE VOCE ESTÁ SEM OPÇÃO, TÁ LA OPORTUNIDADE PARA MEXER-SE E MANTER-SE FISICAMENTE EM FORMA. ISTO FAZ UM BEM...

Na trilha do Mestre



que é auxiliar nas aulas de mecânica. No dia 7 de setembro, Rinaldo participou da Mini-Maratona da Independência em Ribeirão Preto. Num percurso de 7.700 m, competindo com mais de 400 atletas obtendo o 24º lugar de sua categoria.

Dia 27 de setembro, participaram do VI CROSS COUNTRY DA PRIMA-VERA no SESI de Ribeirão Preto num percurso de 2.600 m.

- Nelson Donizete Vieira da Silva - 4º colocado - categoria 14 a 17 anos.

- Rinaldo Aparecido Capitelli - 5º colocado - categoria 14 a 17 anos.

- Delson Resende Peres - 12º colocado - categoria 10 e 13 anos.

Luciano Ap. de Oliveira é outro aluno que vem se aprimorando nos treinamentos aguardando futuras competições.

É isso aí garotos! Vamos utilizar essa energia toda, estudando, se preparando para o trabalho, e praticando esportes. Sigam apenas os bons exemplos da vida. O resto deixa prá lá.

RESULTADO DAS RODADAS DE

EQUIPES	Nº PART.	Nº VIT.	Nº T.P.	Nº DER.	Nº GOLS	SOMA		ARTILHEIROS	Nº GOLS
						PONTOS	GANHOS		
TITULARES									
A.A. Pedrense	03	03	-	-	08	06	02	Arquimedes e Nene	02
S.E. Transwaal	04	04	-	-	11	08	04	Mauro Barbosa	04
S. Mariana F.C.	01	-	-	01	01	-	01	Vivá	01
ASPIRANTES									
A.A. Pedrense	03	02	01	-	02	05	01	Cires e Vadinho	01
S.E. Transwaal	04	03	-	01	10	06	04	Gilmar	04
S. Mariana F.C.	01	-	-	01	-	-	04		
VETERANOS									
A.A. Pedrense	04	03	-	01	11	06	02	Vanil, Lora e Cláudio	02
Manutenção	04	04	-	-	17	08	05	Arquimedes	05
Motoristas	04	02	-	02	07	04	03	Jacaré	03

CONVITE

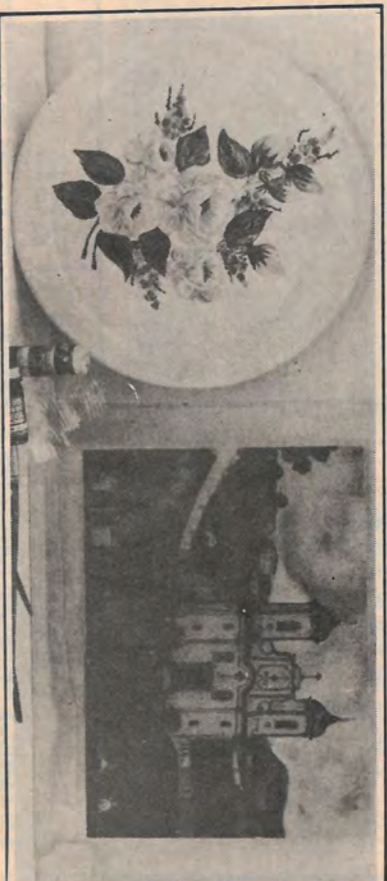
OS DIRIGENTES DO SANTA MARIANA F.C. CONVIDAM ATLETAS QUE GOSTEM E QUEIRAM JOGAR FUTEBOL PARA QUE INTEGREM A EQUIPE TITULAR OU ASPIRANTE DA FAZENDA. OS JOGOS SÃO SEMPRE AOS DOMINGOS À TARDE E OS INTERESSADOS PODEM PROCURAR O LELÉ OU O CHILANA CARPA, OU O JOSÉ CARLOS, NA PORTARIA DA USINA OU AINDA O JAPINHA EM SERRANA.

EXPOSIÇÃO 88

VOCÊ E SUA FAMÍLIA NÃO PODEM PERDER A XVI EXPOSIÇÃO DOS TRABALHOS MANUAIS DOS CLUBES E ESCOLA DE ARTES.
A ABERTURA SERÁ DIA 25 DE NOVEMBRO ÀS 20:00 HORAS, NO CLUBE RECREATIVO SERRANA. A MAIORIA DOS TRABALHOS JÁ ESTÁ PRONTO. SELECIONAMOS ALGUNS PARA DAR IDÉIA DO QUE PODERÁ SER VISTO NESTA EXPOSIÇÃO.



Trabalhos em cerâmica fria realizados pelos Clubes de Mães, utilizando técnicas variadas. Estes da foto são de Aná Maria Penaforte, R. França Rosemeire, Lucimar G. Berragnoli e Angela M. C. Carlos.



Os quadros em cerâmica ou vidro, todos pintados à mão livre, estão bonitos. No Clube de Moças, Marlene Capiteli fez o prato em cerâmica e Sueli Sacomam fez o casarão em vidro.



Estes objetos em metal são feitos pelos alunos da segunda fase. São objetos de utilidade para o lar. Há uma grande variedade, desde martelos até churrasqueiras.



Os panos de pratos são sempre o ponto aprendido para o pintado em tecido. Estes foram feitos nos Clubes de Meninas com motivos bordados e pintados com a técnica de pintura vazada e acabamento em crochê.



O crochê sempre presente e sempre bem vindo. Fazem estes, que foram confeccionados por Doraci Feliciano e Zelinda Parreira. Não faltarão os caminhos e toalhas, cada vez mais bem feitos.



As bonecas porcelanizadas ou em poliester são a cada ano mais aperfeiçoadas. Este ano teremos marinhoiros, holandeses, pierrots, bebês, palhaços etc. Todas tem o rosto pintado a mão e o corpo e roupas confeccionados, ponto por ponto, por mães, moças e até algumas meninas.



Os alunos da primeira fase da Escola de Artes que trabalham com madeira fizeram brinquedos caprichados. Temos muitos jogos de sala, quarto e outros que certamente agradarão a todos, principalmente às crianças.



Na noite de abertura da Exposição, as crianças darão um show à parte, desfilando as roupas confeccionadas pelas alunas do Curso de Corte de Costura.